



BẢN TIN HIỆP NHẤT

Giáo Họ Đức Mẹ La-Vang

Các sinh hoạt và phụng vụ của giáo họ được cử hành tại nhà thờ Thánh Veronica
3460 Centreville Rd, Chantilly, VA 20151



• Phone: (703) 894-7975 • Email: lavang@cttdva.com • Website: ourladyoflavangva.org

Chúa Nhật Chúa Lên Trời – C – 01-06-2025

Cha xứ

Lm. Giuse Đặng Quốc An, O.P.

Phone: (703) 894-7141

Email: pastor@cttdva.com

Cha Đặc Trách Giáo Họ

Lm. Vinh-Sơn Đinh Ngọc Thảo, O.P.

Phone: (703) 894-7975

Email: lavang@cttdva.com

Tại Văn Phòng Giáo Họ

15520 Herdon Ave.

Chantilly, VA 20151

Thứ Tư & Sáu: 10AM - 6:00PM

Tại Gx. Các Thánh Tử Đạo VN

Xin gọi điện thoại để sắp xếp.

Địa Chỉ Liên Lạc

Giáo Họ Đức Mẹ La-Vang

C/o Gx. Các Thánh Tử Đạo Việt Nam

915 S. Wakefield St.

Arlington, VA 22204-3003

Chủ Tịch Ban Thường Vụ

Ông Đinh quốc Thịnh

Phone: (703) 489-0851

Email: dinghqthinh@gmail.com

THỜI KHÓA BIỂU SINH HOẠT CÁC LỚP HỌC VÀ HỘI ĐOÀN

- **Việt Ngữ:** thứ Sáu 7:00-8:30pm
- **Đoàn TNTT:** thứ Bảy 3:00-4:30pm
- **Giáo Lý:** thứ Bảy 5:00-6:30pm
- **Hội CBMCG & CDM:** CN tuần 1, 12:00-2:00pm & 3:30-5:00pm
- **Hiệp Sĩ Đoàn 16468:** CN tuần 2, 3:00-5:00pm
- **PT Cursillo:** CN tuần 3, 3:30-5:00pm
- **Đoàn LMTT:** thứ Sáu đầu tháng 7:00pm, thánh lễ & sinh hoạt

THÁNH LỄ

THỨ SÁU: 7:00 pm, tại phòng trailer JP2

THỨ BẢY: 7:00pm, lễ thay cho Chúa Nhật

CHÚA NHẬT: 2:00 pm & 7:00 pm

GIẢI TỘI: 30 phút và chấm dứt 15 phút trước thánh lễ cuối tuần

RỬA TỘI CHO TRẺ EM

Bích tích Rửa tội cho trẻ em được cử hành vào Chúa Nhật thứ 3 mỗi tháng, sau thánh lễ 2 giờ trưa. Xin liên lạc với cha đặc trách giáo họ ít nhất trước 2 tuần để điền đơn và biết chi tiết.

HÔN PHỐI

Xin liên lạc cha đặc trách giáo họ ít nhất 6 tháng trước ngày cưới.

GIÁO LÝ VÀ VIỆT NGỮ CHO THANH THIẾU NIÊN

Niên học khai giảng đầu tháng 9 và bế mạc tháng 5.

GIÁO LÝ DỰ TÒNG

Xin liên lạc cha đặc trách giáo họ. Lớp giáo lý dự tòng khai giảng giữa tháng 9 và kết thúc vào Phục Sinh năm sau.

XỨC DẦU BỆNH NHÂN & RƯỚC MÌNH THÁNH

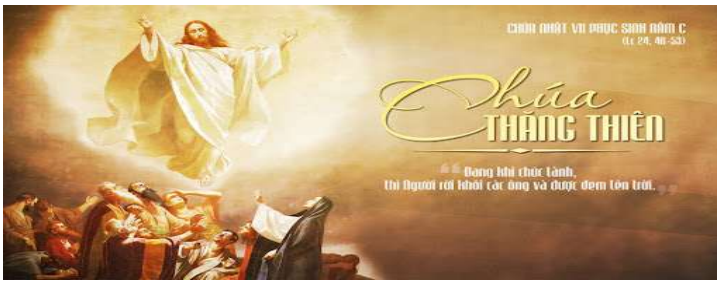
Xin liên lạc cha đặc trách giáo họ.

GIA NHẬP GIÁO HỌ

Xin quý vị điền ĐƠN XIN GIA NHẬP GIÁO HỌ có để dưới cuối nhà thờ hoặc từ trang mạng của giáo xứ và gửi lại cho văn phòng giáo họ.

CÁC ĐOÀN THỂ

- **Hiệp Sĩ Đoàn 16468:** Anh Trần Phillip (703) 200-3470
- **Hội Các Bà Mẹ Công Giáo:** Chị Nguyễn Thanh-Phương (571) 241-4538
- **Đoàn Liên Minh Thánh Tâm:** Anh Lê Đình Khoa (703) 220-2456
- **Hội Con Đức Mẹ:** Chị Nguyễn Thúy Liễu (703) 629-5451
- **Thiếu Nhi Thánh Thể:** Chị Nguyễn Trang (703) 655-4881
- **CĐ Thánh Linh:** Chị Trương Lệ Hằng (703) 508-0951
- **CĐ Đức Mẹ La-vang:** Chị Nguyễn Thương Thương (571) 216-1657
- **CĐ Anrê Trông:** Chị Nguyễn Trang (703) 655-4881
- **CĐ Hoan Ca:** anh Phạm Hân - han_p@yahoo.com
- **Ban Việt Ngữ:** Anh Đặng Hồng Phước (571) 315-5023
- **Ban Giáo Lý:** Anh Dũng Kevin Bảo (571) 331-3916
- **Ban Thừa Tác Viên Lời Chúa:** Nguyễn Lan (571) 217-2721
- **Ban Thừa Tác Viên Thánh Thể:** Nguyễn P. Hình: (571) 230-5386
- **Ban Phòng Thánh:** Lê Thảo: (703) 789-5995
- **Ban Giúp Lễ:** Cao Trí: (202) 744-2363



CHÚA NHẬT CHÚA LÊN TRỜI – LC 24, 46-53

✠Kết thúc Tin Mừng Chúa Giê-su Ki-tô theo thánh

Lu-ca. ⁴⁶ Khi ấy, Đức Giê-su hiện ra với các môn đệ và nói : “Có lời Kinh Thánh chép rằng : Đấng Ki-tô phải chịu khổ hình, rồi ngày thứ ba, từ cõi chết sống lại ; ⁴⁷ phải nhân danh Người mà rao giảng cho muôn dân, bắt đầu từ Giê-ru-sa-lem, kêu gọi họ sám hối để được ơn tha tội. ⁴⁸ Chính anh em là chứng nhân về những điều này.

⁴⁹ “Phần Thầy, Thầy sẽ gửi cho anh em điều Cha Thầy đã hứa. Còn anh em, hãy ở lại trong thành, cho đến khi nhận được quyền năng từ trời cao ban xuống.”

⁵⁰ Sau đó, Người dẫn các ông tới gần Bê-ta-ni-a, rồi giơ tay chúc lành cho các ông. ⁵¹ Và đang khi chúc lành, thì Người rời khỏi các ông và được đem lên trời. ⁵² Bấy giờ các ông bái lạy Người, rồi trở lại Giê-ru-sa-lem, lòng đầy hoan hỷ, ⁵³ và hằng ở trong Đền Thờ mà chúc tụng Thiên Chúa.

NIỀM HI VỌNG NƯỚC TRỜI

Tgm. Giuse Ngô Quang Kiệt

Có nhiều người nghĩ thế giới chỉ bó gọn trong trái đất và con người chỉ thuộc về mặt đất. Nhưng không phải thế. Hôm nay, Chúa Giêsu lên trời là một bằng chứng cho niềm hi vọng của ta.

Việc Chúa Giêsu lên trời bảo cho ta biết rằng ngoài đất còn có trời. Ngoài cõi nhân sinh nhỏ hẹp còn có cõi thần linh bao la. Ngoài cuộc sống trần gian mau qua còn có cuộc sống thiên đàng vĩnh cửu.

Chúa Giêsu về trời là niềm hi vọng cho ta. Mai sau ta cũng sẽ được về trời với Người. Vì chính Người đã hứa: “Thầy đi để dọn chỗ cho anh em, để Thầy ở đâu, anh em cũng ở đó với Thầy”.

Chúa Giêsu đã liên kết ta thành một thân thể với Người. Người là đầu. Chúng ta là chi thể. Đầu tiến đến đâu thì chi thể cũng sẽ tiến đến đấy.

Chúa Giê-su dạy ta biết rằng ta là con của Thiên Chúa Cha, Đấng ngự trên trời. Con sẽ được ở trong nhà cha mẹ. Chúng ta sẽ được ở nhà Cha trên trời là tự nhiên.

Tuy nhiên Chúa Giêsu chỉ về trời sau khi đã hoàn thành nhiệm vụ Đức Chúa Cha trao phó cho Người ở trần gian. Nhiệm vụ đó là loan báo cho mọi người biết Chúa là Cha yêu thương mọi người. Nhiệm vụ đó là làm chứng về tình yêu thương của Cha đối với mọi người. Hôm nay, trước khi về trời, Chúa Giêsu uỷ thác nhiệm vụ đó lại cho ta. Ta phải tiếp nối sứ mạng của Chúa

Giêsu loan Tin Mừng yêu thương cho mọi người. Đem niềm hi vọng đến cho kiếp người.

Với niềm hi vọng đó, người Kitô hữu chân đạp đất nhưng lòng vẫn hướng về trời cao. Niềm hi vọng đó giải thoát ta khỏi nô lệ vào mặt đất nhờ đã biết rõ vật chất chỉ là phương tiện sẽ mau chóng qua đi. Niềm hi vọng đó nâng cuộc sống con người lên vì từ nay ta hiểu rằng định mệnh loài người không phải như loài súc vật, nhưng ngang hàng với thần linh. Niềm hi vọng đó làm cho cuộc sống của có ý nghĩa, vì Chúa tạo dựng nên con người không phải để con người tàn lụi đi theo qui luật của vật chất mà để con người phát triển, tồn tại đến vô biên, không phải bị kết án vào những đau khổ vất vả trần gian, nhưng đã được tiền định hưởng hạnh phúc vĩnh cửu trên thiên đàng. Niềm hi vọng đó cho ta thêm động lực phục vụ tha nhân tận tâm hơn vì đó chính là sứ mạng Chúa trao phó. Niềm hi vọng đó khuyến khích ta tích cực xây dựng xã hội tốt đẹp hơn, vì đó chính là điều kiện cho ta được vào Nước Trời.

Lạy Chúa, xin giúp con chu toàn nhiệm vụ ở trần gian để sau này con được về trời với Chúa.

Gợi Ý Suy Niệm:

- 1- Ham hố tiền bạc, danh vọng, chức quyền, khoái lạc làm đời sống ta nặng nề, không vươn lên cõi tâm linh được. Bạn thấy mình bị nặng nề về ham mê nào?
- 2- Đời sống là một nỗ lực bay lên cao. Có khi nào bạn cảm thấy mình thoát khỏi những ràng buộc tầm thường để nhẹ nhàng bay lên không?
- 3- Đời sống là một bốn phận phải chu toàn. Bạn nghĩ gì về điều này?

LỊCH PHỤNG VỤ

01/06 Chúa Nhật Chúa Lên Trời

- 02/06 Thứ Hai tuần 7 Phục Sinh
- 03/06 Thứ Ba lễ thánh Charles Lwanga và các bạn tử đạo, lễ nhớ
- 04/06 Thứ Tư tuần 7 Phục Sinh
- 05/06 Thứ Năm lễ thánh Boniface, giám mục tử đạo, lễ nhớ
- 06/06 Thứ Sáu tuần 7 Phục Sinh
- 07/06 Thứ Bảy tuần 7 Phục Sinh

08/06 Chúa Nhật Chúa Thánh Thần Hiện Xuống

TIỀN THU

Tiền rở trong thánh lễ : \$3,318.49

2nd Collection – Developmen Funds: \$2,632

FaithDirect - 1st Collection: \$7,930

FaithDirect - 2nd Collection-Dev. Funds: \$60

FaithDirect – Special Collection: \$445

Bán đồ ăn (HCĐM): \$2,000

Sự dụng nhà thờ: \$204

Học phí giáo lý: \$10,530

Ủng Hộ-Donation: \$200



www.membership.faithdirect.net/VA858.

Xin quý ông bà, anh chị em dùng phong bì được giáo họ gửi về hằng tháng để đóng góp. Những ai chưa có phong bì xin liên lạc cha đặc trách.

Để đóng góp qua FaithDirect quý vị vào trang web của FaithDirect, **Church Code** của giáo họ là **VA858**, để đóng góp. Link

CẬP NHẬT CHIẾN DỊCH QUYỀN GÓP MÙA CHAY 2025 CỦA GIÁO PHẬN. Tổng số mà giáo xứ và giáo họ đã đóng góp hoặc hứa đóng góp là **\$154,833,493, 97%** của tổng số mà giáo phận chỉ định cho chúng ta đóng góp. Vậy giáo xứ và giáo họ chúng ta còn thiếu **\$5,167**. Vậy xin quý ông bà anh chị em ủng hộ để chúng ta có thể toàn tất con số \$160,000. Xin cảm ơn lòng quảng đại của quý vị

TÂN BAN CHẤP HÀNH CỦA HỘI CON ĐỨC MẸ. Giáo họ xin chúc mừng các chị em trong Tân Ban Chấp Hành Hội Con Đức Mẹ, nhiệm kỳ 2025-2027. Gồm có

- **Hội Trưởng:** Chị Thanh Lê
- **Hội Phó:** Chị Đỗ Hồng Tuyền
- **Thư ký:** Chị Phan Lê Chi
- **Thủ quỹ:** Chị Nguyễn Thị Ngọc Thuỷ

Xin Chúa chúc lành, qua lời cầu bầu của Đức Mẹ Maria và thánh Philômêna, cho các chị em Tân Ban Chấp Hành được dồi dào sức mạnh, khôn ngoan, và thánh thiện để hướng dẫn hội. Cha cũng cảm ơn các chị em trong Ban Chấp Hành cũ đã quảng đại phục vụ hội trong nhiệm kỳ vừa qua và tất cả các chị em hội viên vẫn luôn nhiệt thành cộng tác trong những công việc chung của giáo họ. Cha cũng cầu mong các chị em nhiệt tình công tác với Tân Ban Chấp Hành sinh hoạt và làm việc để cho hội được lớn mạnh trong tình yêu thương và hiệp nhất.

THÁNH LỄ TẠ ƠN MỪNG RA TRƯỜNG CHO CÁC EM TRUNG HỌC VÀ ĐẠI HỌC được cử hành trong **thánh lễ**



2 giờ trưa Chúa Nhật tuần tới, 8 tháng 6.

Xin phụ huynh khuyến khích các em tham dự thánh lễ tạ ơn này để tạ ơn Thiên Chúa, tri ân cha mẹ, và dịp giáo họ chúc mừng các em. Xin liên lạc chị Anh-Thư qua email: marythu@gmail.com hoặc điện thoại: **571-331-3920** để ghi danh. **Hạn chót ghi danh là cuối tuần này, 1 tháng 6.** Khi ghi danh cho biết tên, trường tốt nghiệp, và email để liên lạc.

GHI DANH LỚP GIÁO LÝ, VIỆT NGỮ, VÀ ĐOÀN THIẾU NHI THÁNH THỂ CHO NĂM HỌC 2025-2026,

hiện đang nhận đơn ghi danh. Xin quý phụ huynh ghi danh sớm cho con em. Nếu ghi danh sớm sẽ được giảm tiền học phí, và nếu ghi danh sau ngày hết hạn tiền học phí sẽ phải đóng thêm 50%.



- Giáo Lý hạn chót ghi danh: **ngày 24 tháng 8.** Đơn có để dưới cuối nhà thờ hoặc

lấy xuống từ trang mạng của giáo họ **www.ourladyoflavangva.org/wp-content/uploads/2025/05/Don-Xin-Nhap-Hoc-2025-2026-revised-rev1.pdf**

- Việt Ngữ hạn chót ghi danh: **ngày 15 tháng 8.** Để ghi danh xin vào **<https://forms.gle/u7KwzJdYTftDzYHt6>**
- TNTT hạn Chót ghi danh: **ngày 27 tháng 9.** Đơn ghi danh có để dưới cuối nhà thờ.

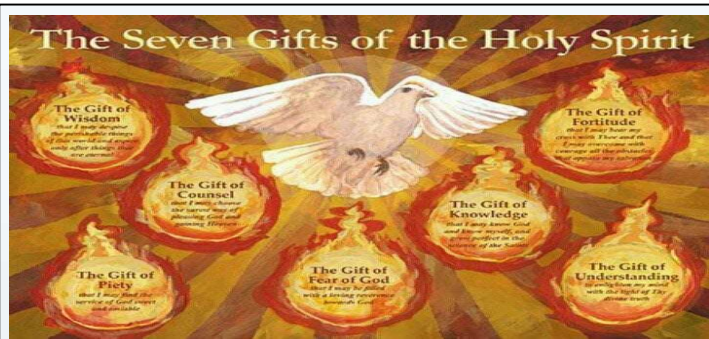
LÀM PHÉP TƯỢNG ĐỨC MẸ LA-VANG Ở NHÀ XỨ VĂN PHÒNG GIÁO HỌ. Hôm thứ Năm ngày 22 tháng 5, Đức

Cha Michael Burbidge đã đến làm phép tượng Đức Mẹ La-Vang, được các anh em trong đoàn Liên Mìh Thánh Tâm và Hiệp Sĩ Đoàn rước về từ giáo xứ Các Thánh Tử Đạo VN Arlington, VA. Hôm làm phép có sự hiện diện của cha xứ Đặng Quốc An, cha Patrick Posey, cha xứ nhà thờ Chánh Tòa Thomas Moore, Cha đặc trách giáo họ, và các anh chị trong Ban Thường Vụ & Tài Chánh. Sau khi làm phép tượng Đức Mẹ, Đức cha đã dùng bữa tối với các cha và anh chị em. Nhân cơ hội này giáo họ cũng cảm ơn Đức Cha đã tin tưởng trao miếng đất 33 acres để giáo họ xây dựng nhà thờ và cơ sở sinh hoạt. Đức Cha nói Ngài rất vui khi thấy giáo họ tiếp tục lớn mạnh và Ngài cũng cầu chúc cho giáo họ sớm có nơi sinh hoạt riêng. Ngài nói rằng giáo phận rất mong muốn cùng đồng hành và hướng dẫn để công trình phát triển, xây dựng cơ sở của giáo họ được diễn ra tốt đẹp và sớm hoàn thành. **Vi vậy chúng ta hãy cùng nhau hợp tác và thể hiện cụ thể lòng ước muốn của chúng ta qua chiến dịch gây quỹ, tham gia hứa ủng hộ (pledge) sắp tới.**



TRANG SAU LÀ MỘT VÀI HÌNH ẢNH CỦA THÁNH LỄ MỪNG KÍNH ĐỨC MẸ VÀ POTLUCK PICNIC HÔM THỨ BẢY NGÀY 24 THÁNG 5, 2025 TẠI NHÀ XỨ CỦA GIÁO HỌ - 15520 Herndon Ave. Chantilly, VA 20152





BẢY ƠN CHÚA THÁNH THẦN

Bảy ơn Chúa Thánh Thần là ân huệ của Thiên Chúa phù hộ, trợ sức và bảo vệ chúng ta trên con đường của cuộc sống.

Ơn KHÔN NGOAN giúp chúng ta nhìn thấy những sự việc trong cuộc sống qua con mắt của Chúa, theo như Chúa nhìn. Chúa Thánh Thần qua ơn này cho chúng ta khả năng để yêu mến và hiểu biết những sự việc và lời dạy của Chúa.

Ơn THÔNG MINH giúp ta nắm bắt được những gì Chúa mạc khải cách chính xác và mau lẹ. Với ơn thông minh Chúa Thánh Thần giúp chúng ta thấu hiểu cách sâu sắc những gì chúng ta tin vì Thiên Chúa là Đấng đáng tin cậy.

Ơn BIẾT LO LIỆU giúp chúng ta quyết định theo đường hướng ngay thẳng. Qua ơn này, Chúa Thánh Thần soi sáng chúng ta để chúng ta biết lo tránh những cơ hội dẫn đến tội lỗi và chọn những gì không trái với lương tâm, những điều xứng hợp với phẩm giá con người và những gì giúp chúng ta sống đẹp lòng Chúa.

Ơn DŨNG CẢM giúp chúng ta thực hành điều Chúa Thánh Thần đã giúp chúng ta hiểu biết và quyết định ngay cả khi chúng ta gặp trở ngại. Chúa Thánh Thần ban sức mạnh để chúng ta vượt qua mọi khó khăn để thi hành bốn phận của người Kitô hữu cách vui vẻ và phấn khởi.

Ơn HIỂU BIẾT giúp ta nhìn thấy sự thật của cuộc sống trần thế. Chúa Thánh Thần giúp chúng ta nhìn thấy sự việc theo cách nhìn của Chúa để chúng ta không bị lừa dối bởi những phù hoa của tội lỗi và yêu mến sự việc của Chúa.

Ơn ĐẠO ĐỨC giúp ta yêu mến những sự thuộc về Chúa và đức tin. Ơn này của Chúa Thánh Thần giúp chúng ta yêu mến Chúa, Đấng yêu thương chúng ta tốt bậc và thờ phượng Ngài và đồng thời cũng giúp chúng ta yêu mến anh em mình vì chúng ta có cùng một Cha trên trời.

Ơn KÍNH SỢ CHÚA giúp ta vâng lời Thiên Chúa. Chúa Thánh Thần giúp chúng ta nhận ra sự cao cả, công minh của Chúa để không làm điều gì làm mất tình nghĩa với Chúa. Chúng ta không sợ hãi như kẻ nô lệ, nhưng luôn tôn kính và trông cậy vào tình yêu của Chúa.



Tháng Sáu được gọi là tháng Thánh Tâm Chúa Giêsu đơn giản nhất vì lễ trọng thể kính Thánh Tâm Chúa Giêsu được cử hành trong tháng này. Ngày lễ thường dao động mỗi năm vì được cử hành vào Thứ Sáu sau Tuần Bát Nhật Minh Máu Thánh Chúa, hoặc Thứ Sáu sau Chúa Nhật thứ hai sau Lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống. Tuy nhiên, có những lý do khác giải thích tại sao tháng 6 được dành riêng để mừng kính Thánh Tâm.

TẠI SAO THÁNG SÁU LÀ THÁNG THÁNH TÂM CHÚA GIÊSU?

Francesca Pollio Fenton

WHĐ (02.06.2023) – Tháng Sáu được gọi là tháng Thánh Tâm Chúa Giêsu đơn giản nhất vì lễ trọng thể kính Thánh Tâm Chúa Giêsu được cử hành trong tháng này. Ngày lễ thường dao động mỗi năm vì được cử hành vào Thứ Sáu sau Tuần Bát Nhật Minh Máu Thánh Chúa, hoặc Thứ Sáu sau Chúa Nhật thứ hai sau Lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống.

Tuy nhiên, có những lý do khác giải thích tại sao tháng 6 được dành riêng để mừng kính Thánh Tâm.

Lòng sùng kính Thánh Tâm đến từ đâu?

Lễ này bắt đầu từ năm 1673, sau khi thánh Margarita Maria Alacoque, một nữ tu Dòng Đức Mẹ Thăm Viếng (Visitandines) ở miền đông nước Pháp bắt đầu nhận được những thị kiến về Thánh Tâm.

Khi hiện ra với thánh nữ Margarita với trái tim bên ngoài lồng ngực, đang bốc cháy và được bao quanh bởi một vòng gai, Chúa Giêsu giải thích tình yêu bao la mà Người dành cho nhân loại và mạc khải những cách thức để tôn kính Thánh Tâm.

Những cách thức này bao gồm việc tham dự giờ thánh vào các ngày Thứ Năm và Rước lễ vào mỗi Thứ Sáu đầu tháng.

Chúa Giêsu nói với thánh nữ: "Thánh Tâm Ta yêu thương loài người cách mãnh liệt, và nhất là con, đến nỗi không thể chứa đựng trong Thánh Tâm Ta ngọn lửa đức ái cháy bỏng, những ngọn lửa này phải được trao truyền bằng mọi cách".

Những thị kiến này tiếp tục trong 18 tháng.

Vào ngày 16.06.1675, khi thúc giục thánh Margarita xúc tiến một lễ kính Thánh Tâm, Chúa Giêsu hứa tuôn đổ tràn đầy sức mạnh của Tình Yêu Thiên Chúa trên những ai sùng kính và làm cho Thánh Tâm Người được tôn vinh. Chúa Giêsu phán với thánh nữ:

"Ta yêu cầu con dành riêng ngày thứ Sáu sau Tuần Bát nhật của lễ Mình Máu Thánh Chúa để cử hành một lễ đặc biệt tôn vinh Thánh Tâm Ta, bằng việc truyền bá lòng sùng kính vào ngày đó, và đền tạ Thánh Tâm Ta bằng một hành động xứng đáng, để đền thay cho những sự sỉ nhục mà Thánh Tâm Ta đã nhận trong thời gian chịu tổn thương trên bàn thờ. Ta hứa với con rằng chính Thánh Tâm Cha sẽ mở rộng để tuôn đổ tràn đầy sức mạnh của Tình Yêu Thiên Chúa trên những ai sẽ sùng kính và làm cho Thánh Tâm được tôn vinh".

Nữ tu Margarita Maria Alacoque qua đời năm 1690 và được Đức Bênêđictô XV phong thánh ngày 13.05.1920.

Giáo hội do dự trong việc công bố một ngày lễ kính Thánh Tâm, nhưng khi lòng sùng kính lan rộng khắp nước Pháp, Toà thánh đã cho phép cử hành lễ Thánh Tâm tại Pháp vào năm 1765.

Đến năm 1856, Đức Piô IX chấp thuận và lập lễ kính Thánh Tâm Chúa Giêsu và ấn định vào ngày Thứ Sáu

sau lễ Mình Máu Thánh Chúa. Ngày lễ được cử hành một cách long trọng và được đưa vào lịch Phụng vụ của Giáo hội hoàn vũ.

Kể từ đó, tháng Sáu được dành để tôn sùng Thánh Tâm Chúa Giêsu và tình yêu bao la của Người dành cho nhân loại.

Chuyển ngữ: Nt. Anna Ngọc Diệp, OP, Dòng Đa Minh Thánh Tâm

Nguồn: catholicnewsagency.com (01.06.2023)



CẦU NGUYỆN CHO NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU:

Xin cộng đoàn hiệp lời cầu nguyện cho những người dưới đây. Ông Cố Trần Văn Lễ

- Nguyễn Thuận • Nguyễn Thị Liêm
- Nguyễn Xuân Mai Phương • Tô Thị Kim Tâm • Nguyễn Thị Mỹ • Trần Bích Thảo • Trần Thị Minh Thoa • C. Phạm Nguyễn Tuấn • Bùi Phi Diễm
- C. Nguyễn Bình-Thanh • Ô. Ngô Ngọc Châu • Nguyễn Xuân Hòa

CÁC Ý LỄ XIN TRONG TUẦN

Thánh lễ thứ Bảy, 31/05, 7PM

- Đaminh Đình Xuân An (Đình Family)
- Maria Bùi Thị Hạc (Đình Family)
- Maria Giuse Nguyễn Hữu Tổ (gia đình)
- LH Nguyễn Trần Thiên Phước Chris
- Maria Nguyễn Thị Linh mới qua đời (các con)

- Giuse Nguyễn Đức Nhuận
- Cecilia Nguyễn Hào Cầu (Tuệ Nguyễn)
- Giuse Nguyễn Đức Nhuận
- Xin ơn bình an cho gia đình (P. Hương)
- Gia đình Bà Hương Phạm tạ ơn Chúa
- Giacôbê Nguyễn Văn Châu (gđ. Ông Huệ)
- Maria Lê Thị Sâm (gđ. Ông Huệ)
- Maria Trần Thị Thanh Tâm

Thánh lễ Chúa Nhật, 01/06, 2PM

- Phêrô Trần Văn Nam (Thân hữu LĐT 904)
- Phanxicô Xavier Thái Công Liêm
- Phêrô Võ Kim Long (gia đình)
- Anphongsô Nguyễn Minh Hiền (gia đình)

- Maria Nguyễn Thị Thanh Hà mới qua đời (Bích & Tam)
- Maria Nguyễn Thị Linh mới qua đời (các con)
- Cecilia Nguyễn Hào Cầu (Ng. T. Kim Loan)
- Giuse Nguyễn Đức Nhuận (Ng. T. Kim Loan)
- Giuse Nguyễn Văn Nam
- Phanxicô Nguyễn Văn Tiến
- Giuse Đoàn Văn Xuân
- Maria Nguyễn Thị Ba
- Maria Đoàn Thị Liên Mai
- Xin tạ ơn
- Phanxicô Xavier Võ Nam (gia đình)
- Minh Vũ tạ ơn Chúa
- Maria Trần Thị Thanh Tâm mới qua đời
- Giuse Trần Văn Thông (gđ. Nguyễn T. Tuấn)
- linh hồn Tôma và Isave (Trần T. Thu Dung)
- Gia đình Kiều xin được ơn như ý
- Xin ơn bình an cho gia đình
- LH Phan Thị Mộng Thúy (Tăng Cao Sang)
- Cecilia Nguyễn Hào Cầu (gia đình)
- Micae Nguyễn Kim Chi (Huong Pham)
- Lucia Nguyễn Thị Hằng (Huong Pham)
- Xin ơn bình an cho Hội Con Đức Mẹ
- Maria Nguyễn Thị Thanh Hà mới qua đời (Dũng Lan Chi)
- Maria Nguyễn Thị Linh mới qua đời (Lan Chi)
- Cha cố Anton Nguyễn Tuế (gđ. Nguyễn Dũng)
- linh hồn ông cố Phaolô (gia đình)
- Giuse Trần Sùng Lễ (Ng. T. Thu Tâm)
- Têrêsa Nguyễn Thị Yến (Trịnh Thanh Tùng)

- Hội Các Bà Mẹ Công Giáo xin ơn bình an cho các hội viên và gia đình
- Bênêđictô Ngô Văn Chà (Ngô Thị Tuyết)
- Đaminh Vi Văn Hình (Vi Văn Sáng)
- Maria Nguyễn Thị Linh mới qua đời (Hội CBMCG)
- Maria Nguyễn Thị Luân (Ngô Thị Tuyết)
- Lê Lan tạ ơn Chúa
- ÔB Nguyễn Phạm tạ ơn Thánh Gia
- Ông cố Phaolô Trần Lễ (ÔB. Nguyễn Dũng)
- Louis de Gonzaga Nguyễn Anh Tấn (gđ. Nguyễn Bá)
- Martha Nguyễn Thị Ngân (ÔB. Phạm T. Nghiêm)
- Maria Trần Thị Thanh Tâm (con cháu)
- Anton Trần Quang Dũng (vợ và con)
- Lễ Chúa Nhật, 01/06, 7PM**
- Maria Nguyễn Thị Dết lễ giỗ (Phi Thúy)
- linh hồn Vivastine Seward (Paul Terrie)
- linh hồn Robert E. Carr (Paul Terrie)
- Maria Nguyễn Thị Linh mới qua đời (các con)
- Giacôbê Nguyễn Đăng Tỏ (các con)
- Maria Nguyễn Thị Linh (các con)
- Giacôbê Nguyễn Đăng Tỏ (Nguyễn Gioan)
- linh hồn Vũ Thị Tắt (Nguyễn Ngọc Hân)
- Martha Nguyễn Thị Ngân (Phạm Đoàn Trang)
- Martha Nguyễn Thị Ngân (Sinh Phạm)
- Maria Vũ Thị Huệ (Chiến-Lan)
- Một gia đình xin ơn bình an
- Xin tạ ơn gia đình Thánh Gia (Trần T. Nguyệt)
- linh hồn Phêrô (Trần Thị Nguyệt)
- Gioan Baotixita Trần Hòa (Trần Thị Nguyệt)
- Gioan Baotixita Trần Trung (Trần Thị Nguyệt)
- LH bé Đặng Hoàng Phi Thơ

"Đừng sợ, vì Ta ở với người..."

(Is 41: 10)

Pray and Go



DẠY LÁI XE

* Luyện thi bằng luật: Cô Mỹ Linh / Tel: 571-332-4987

* Luyện thi bằng lái: Thầy Phú / Tel: 571-332-3720

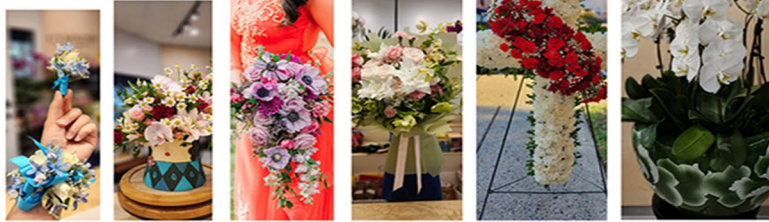
Nhiều năm kinh nghiệm: Tỷ lệ đậu trên 95%

TẬN TÂM - AN TOÀN - HIỆU QUẢ

Phone: 571-340-7347
Email: smile@cymnow.com
Web: www.cymnowflowers.com

CYMNOW
flowers

Located inside Eden Center (East Mall)
6757 Wilson Blvd. #2
Falls Church, VA 22044



CELEBRATING YOUR MOMENTS NOW



PEARSON SMITH
REALTY

TUYET NGOC BUI

Premier Real Estate Agent

8315 Lee Hwy, Ste 430, Fairfax, VA 22031

Office: 571-386-1075

Cell: 571-243-6776

Email: soldwithbui@gmail.com

KANGENI WATER
Enagic®

WATER PURIFICATION SYSTEM

ORP - OXYGEN REDUCING POWER

BIỂU ĐỘ CÂN BẰNG PH

ĐỘ CÂN BẰNG PH

CỦA PHÂN TỬ NƯỚC

Thay đổi cuộc sống của bạn

LEVELUK K8
THE MIGHTY
8-PLATE MODEL

The K8 (Kangen II) is Enagic's most powerful ionizer - featuring 8 platinum-coated titanium plates for improved water ionization and increased production potential for dissolved hydrogen.

You can enjoy this Kangen Water machine in any country, thanks to its worldwide multi-voltage power supply and interchangeable plug capability (sold separately). If you're looking for a powerful and versatile machine with plenty of user-friendly and energy-saving automated features, the K8 is for you.

Enagic Distributor USA

Kangen K8
Máy trợ giúp sức khỏe

Thay đổi nguồn nước,
thay đổi cuộc sống
Máy 100% làm tại Nhật

Muốn mua máy
hoặc tham khảo
xin liên lạc Thảo Lê
(703) 789-5995

KC BARBERSHOP

& Family Hairstyle

3065-S Centreville Road

Herndon, VA 20171

571 376 5657

Mon - Fri : 9:00am - 7:00pm

Sat : 9:00am - 5:00pm

Sun : 10:00am - 4:00pm



RESTAURANT

Authentic Vietnamese Cuisine

Dine-In or Carry out

Catering for all occasions

6333 Brandon Ave

Springfield, VA 22150

Tel: 703-569-0303

Monday-Sunday: 10am - 10:00pm

Saigoncityrestaurant.com



NTN TRAVEL & TOURS CORP.

HUYNH NGUYỄN PHƯƠNG TUYỀN
Office/Accounting Manager

133/1 Nguyễn Đức Thuận
Phường 13, Q. Tân Bình, TP. HCM

Tel: (08) 3846 3750

Fax: (08) 3811 6328

Email: ntnvn@yahoo.com

6500 Arlington Blvd., Suite 101
Falls Church, Virginia 22042

Tel: (703) 534-3030

Fax: (703) 534-3089

Email: ntntravelwas@yahoo.com



Help Protect Your Family With
New York Life Financial Products!

Giúp Bảo Vệ Gia Đình Quý Vị Với Các
Sản Phẩm Tài Chính Cuộc Sống Của New York Life!



THỊNH (TIM) NGUYỄN, AGENT
NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY
6500 Arlington Blvd, Suite 208
Falls Church, VA 22044
Cell: (703) 402-7534



TẠI SAO PHẢI CÂN NHẮC MUA BẢO HIỂM?
Cuộc sống luôn ẩn chứa những nguy cơ rủi ro mà quý vị không lường trước được. Những rủi ro có thể lấy đi những thứ mà quý vị đã tạo ra bằng mồ hôi, công sức của mình và đem lại khó khăn trong cuộc sống.

WHY DO YOU NEED LIFE INSURANCE?
Life always contains risks and risks that you can't anticipate. These risks can take away what you have created with your sweat and effort and bring difficulties into your life.

Biết về bảo hiểm chính là biết nhìn xa trông rộng.

To you about Life Insurance is to be farsighted.

KINH NGHIỆM - TẬN TÂM - THÀNH TÍN

EXPERIENCES - FAITHFUL - INTEGRITY

CHÚNG TÔI CUNG CẤP:

- ♦ Bảo hiểm nhân thọ
- ♦ Chương trình tài trợ của trường đại học
- ♦ Kế hoạch nghỉ hưu
- ♦ Chương trình chăm sóc dài hạn

WE PROVIDE:

- ♦ Life Insurance
- ♦ College Funding Options
- ♦ Retirement Services
- ♦ Long Term Care

Hãy gọi ngay để giải quyết các thắc mắc về những sản phẩm bảo hiểm và tài chính trên!
Call now to get your questions answered about these insurance and financial products!

Medicare Open Enrollment: Từ ngày Oct. 15th đến Dec. 7th
Obamacare: Từ Ngày Nov. 1st đến Jan. 15th
Liên Lạc: Thịnh (Tim) Nguyễn - Cell: 703-402-7534

The offering documents (policies contracts) for all New York Life and its subsidiaries products are available in English.
In the event of the dispute, the provision in the policies and contracts will prevail.
Những tài liệu (điều lệ hợp đồng) và sản phẩm do New York Life và chi nhánh của New York Life cung cấp chỉ tiết bằng tiếng Anh.
Trong trường hợp có sự tranh chấp, những điều khoản trong điều lệ và hợp đồng được dùng chính thức.

Chuyên Thức Ăn Việt
Bếp 3 Chị Em
Đ. Thị Trường
ĐT: 571-550-5679

Call or text: 571-550-5679 | 703--980-8069
Facebook: thitruong
Address: Falls Church VA 22042



INVISALIGN

CHỈNH RĂNG KHÔNG CẦN MẮC CÀI
Certified Invisalign Platinum Provider



IMPLANTS

CẤY RĂNG RIÊNG LẺ HOẶC TOÀN HÀM
Hơn 20 năm kinh nghiệm về implants



VENEERS

NHA KHOA THẨM MỸ
Hơn 20 năm kinh nghiệm về nha khoa thẩm mỹ

Xin gọi chúng tôi để được chụp hình 3 chiều (iTero scan) và chẩn đoán miễn phí về Invisalign, Implants, hoặc Veneers.

5% copay của quý vị cho Invisalign, Implants hoặc Veneers từ nay cho đến 31/12/2022 sẽ được đóng góp vào quỹ xây dựng GH ĐMLV.

Văn phòng Sterling: 46161 Westlake Drive, #100, Sterling, VA 20165. Phone: (703) 433 9999

Văn phòng Ashburn: 44121 Harry Byrd Highway, #160, Ashburn, VA 20147. Phone: (703) 858 7777

www.potomacfallsdentist.com

ANNA ABEL (VŨ THƯ), DDS. & CHUONG PHAN, DDS., FAGD.

XIN CHÂN THÀNH CẢM ƠN SỰ TIN TƯỞNG CỦA QUÝ VỊ TRONG HƠN 20 NĂM QUA.



PHỞ DULLES 75

Authentic Vietnamese Restaurant
Dulles Park Shopping Center

1058 Elden Street

Herndon, VA 20170

(703) 467-2060

Mon-Sat: 10:30AM - 8:00 PM

Sun: 10:30AM - 8:00 PM

<http://www.phodulles75.com>

SAIGON BISTRO

Vietnamese Eats

KHOA NGUYEN

MANAGING PARTNER

571-480-3600(c)

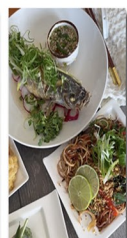
saigonbistrova@gmail.com

47100 Community Plaza Suite #124

Sterling, VA 20164

703-547-0024

order online www.saigonbistrova.com



Genesis Assurance Center

Auto - Home - Life - Health - Commercial Insurance

STEVE (LOC) DANG

PRINCIPAL

571-354-1015 (Cell)

703-536-4001 Ext. 102 (Office)

276-595-1954 (Fax)

DSTEVE@GACINSURE.COM

7700 LITTLE RIVER TPKE, SUITE 504
ANNANDALE, VA 22003

Income Thấp, Không có Insurance

Tại Genessis Assurance Center bạn có thể:

Obamacare

- Premium Health Insurance
- Dành cho income thấp
- Mọi thủ tục đều được hỗ trợ miễn phí

Medicare

- Miễn phí bảo hiểm không chi phí có thể có sẵn
- Cơ hội để bạn thực hiện thay đổi quan trọng chăm sóc sức khỏe
- Dịch vụ được hỗ trợ miễn phí

Ngoài ra chúng tôi còn cung cấp các loại bảo hiểm nhân thọ (Life Insurance) như:

- College Funding (Quỹ Đại Học)
 - Retirement Plan (Quỹ Hưu Trí)
 - Permanent Life Insurance (Bảo hiểm trọn đời)
 - Accelerated Living Benefits (Bảo Hiểm cuộc sống an nhàn)
- Được Phục Vụ Quý Khách là niềm vinh hạnh của chúng tôi.**

YOUR REFERRALS ARE GREATLY APPRECIATED